

Übersetzung der wichtigen Begriffe zum WebQuest "Weltbevölkerung" von Christine Bescherer (E-Mail: bescherer@mathe-webquests.de)

Englisch	Deutsch
Agriculture, value added (% of GDP - gross domestic product)	Landwirtschaft (in % des BIP, Bruttoinlandsprodukt)
Aircraft departures	Flugzeugstarts
Annual deforestation (% of change)	Jährliche Abholzungsrate (in % der Änderung)
Births attended by skilled health staff (% of total)	Betreute Geburten (in % aller Geburten)
Cash surplus/deficit (% of GDP)	Bargeld- Überschuss/-defizit (% des BIP)
CO2 emissions (metric tons per capita)	CO2 Emission / Ausstoß (Tonnen pro Kopf)
Electric power consumption (kwh per capita)	Stromverbrauch (kWh pro Kopf)
Energy use (kg of oil equivalent per capita)	Energieverbrauch (kg von Erdöl pro Kopf)
Exports of goods and services (% of GDP)	Export von Waren und Dienstleistung (% des BIP)
Fertility rate, total (births per woman)	Geburtenrate, gesamt (Geburten pro Frau)
Fixed line and mobile phone subscribers (per 1,000 people)	Telefonanschlüsse - Festnetz und mobil (pro 1000 Menschen)
Foreign direct investment, net inflows (BoP, current US\$)	Direkte Fremdinvestitionen, Nettoeinnahmen (Zahlungsbilanz, in US Dollars)
Forest area (sq. km)	Waldfläche (km ²)
GDP (current US\$)	BIP - Bruttoinlandsprodukt (in US \$)
GDP growth (annual %)	BIP-Wachstum (jährlich in %)
GNI per capita, Atlas method (current US\$)	BNE- Bruttonationaleinkommen pro Kopf, Atlasmethode (in US\$)
GNI, Atlas method (current US\$)	BNE- Bruttonationaleinkommen, Atlasmethode (in US\$)
Gross capital formation (% of GDP)	Bruttokapitalbildung (in % des BIP)
High-technology exports (% of manufactured exports)	Hoch-Technologie-Exporte (% der gefertigten Exporte)
Immunization, measles (% of children ages 12-23 months)	Impfung, Masern (in % der Kinder zwischen 12 und 23 Monaten)
Imports of goods and services (% of GDP)	Import von Waren und Dienstleistung (% des BIP)
Improved water source (% of population with access)	Zugang zu verbesserten Wasserquellen (% der Bevölkerung mit Zugang)
Industry, value added (% of GDP)	Industrie, Gesamtsumme (in % des BIP)
Inflation, GDP deflator (annual %)	Inflation, BIP preisbereinigt (jährliche Prozent)
Internal freshwater resources per capita (cubic meters)	Trinkwasser pro Kopf (Kubikmeter)
Internet users (per 1,000 people)	Internetnutzer (pro 1000 Menschen)
Life expectancy at birth, total (years)	Lebenserwartung bei der Geburt, gesamt (in Jahren)
Mortality rate, infant (per 1,000 live births)	Sterberate, Kleinkinder (pro 1000 Lebendgeburten)
Mortality rate, under-5 (per 1,000)	Sterberate, Unter-5-Jährige (pro 1000)
Net barter terms of trade (2000 = 100)	Nettohandelsverhältnis Import/Export (2000 = 100)
Personal computers (per 1,000 people)	Personal Computers (pro 1000 Menschen)

Übersetzung der wichtigen Begriffe zum WebQuest "Weltbevölkerung" von Christine Bescherer (E-Mail: bescherer@mathe-webquests.de)

Englisch	Deutsch
Population growth (annual %)	Bevölkerungswachstum (jährlich in %)
Population, total	Gesamtbevölkerung
Prevalence of HIV, total (% of population aged 15-49)	Vorkommen von HIV, gesamt (% der Bevölkerung zwischen 15 und 49)
Primary completion rate, female (% of relevant age group)	Grundschulabschlüsse, weiblich (% der betroffenen Altersgruppe)
Primary completion rate, total (% of relevant age group)	Grundschulabschlüsse, gesamt (% der betroffenen Altersgruppe)
Revenue, excluding grants (% of GDP)	Einkommen, ohne Anleihen (in % des BIP)
Roads, paved (% of total roads)	Geteerte Straßen (in % aller Straßen)
School enrollment, primary (% net)	Schulbesuch, Grundschule (% netto)
School enrollment, secondary (% net)	Schulbesuch, Weiterführende Schulen (% netto)
Services, etc., value added (% of GDP)	Dienstleistungen, usw., Gesamtsumme (in % des BIP)
Surface area (sq km)	Fläche (km ²)
Telephone average cost of local call (US\$ per three minutes)	Durchschnittliche Kosten von Ortsgesprächen (US\$ für 3 Minuten)
Trade in goods (% of GDP)	Warenhandel (in % des BIP)
Trade in goods (% of goods GDP)	Warenhandel (in % des Waren-BIP)